

Molotov – No Olvidamos



Lien pour écouter la chanson : <https://www.youtube.com/watch?v=avH47aogEfl>

Dylan RANAIVOARIMANANA

Thomas VELISCEK, 1^{ère} 6

Texte de ma chanson en espagnol	Texte de ma chanson en français
<p>Yo nació en un día de Enero en épocas de Echeverría No era gente de dinero, tampoco era de familia De entre desaparecidos, jóvenes y confundidos A ellos no les ayudaron, solo se las arreglaron Luego de criar a los críos, vino un tal López Portillo Según esto, muy leído, muy soberbio y engreído Como un perro les dijeron que defenderían al peso Pero el perro era un sabueso y quería robarse ese hueso</p> <p>Casi del mismo perfil también de filas del PRI A jodernos por seis años vino un tal De La Madrid</p> <p>Cuando en épocas del sismo no ayudó a los mexicanos Pudo mas su narcisismo y mejor se lavó las manos Remedio pa'l egoísmo de esta clase de alacrán Prefirió picarse él mismo y él solito darse crán No podía ensuciarse más la imagen de un presidente Que en la fiesta del mundial le chiflo toda la gente: "¡Paloma Cordero, tu esposo es un culero!"</p> <p>Que levante la mano si alguien de estos te ha ayudado No olvidamos, aquí se los recordamos Que levante la mano si alguien de estos te ha ayudado No olvidamos, aquí se los anotamos Que levante la mano si alguien de estos te ha ayudado No olvidamos, aquí se los recordamos Que levante la mano si alguien de estos te ha ayudado No olvidamos, aquí se los anotamos</p> <p>No sabía lo que venía, pero venía un tal Salinas Genio de la economía, a dejarnos en la ruina</p>	<p>Je suis né un jour de janvier à l'époque d'Echeverría. Je n'étais pas un homme riche et je n'appartenais pas non plus à une famille. Parmi les disparus, jeunes et désorientés Ils ne les ont pas aidé, ils se sont contentés de s'en sortir. Après avoir élevé les enfants, un certain López Portillo est arrivé. D'après lui, très cultivé, très arrogant et prétentieux Comme un chien, on leur a dit qu'ils défendraient le peso Mais le chien était un chien de chasse et voulait voler l'os.</p> <p>Presque le même profil, également dans les rangs du PRI Un certain De La Madrid nous a trompés pendant six ans</p> <p>Lorsqu'au moment du tremblement de terre, il n'a pas aidé le peuple mexicain Son narcissisme a pris le dessus et il s'en est lavé les mains. Remède à l'égoïsme de ce genre de scorpion Il a préféré se piquer lui-même et se ridiculiser L'image de ce président était tellement sale Que lors de la fête de la Coupe du Monde, tout le monde criait : "Paloma Cordero, ton mari est un connard !</p> <p>Levez la main si l'un d'entre eux vous a aidé Nous n'oublions pas, ici nous vous le rappelons Levez la main si l'un d'entre eux vous a aidé Nous n'oublions pas, ici nous les écrivons Levez la main si l'un d'entre eux vous a aidé Nous n'oublions pas, ici nous vous le rappelons Levez la main si l'un d'entre eux vous a aidé</p>

Desde la Secretaria de Programa y Presupuestos
Se coló el doctor y maestro de quitarnos lo que es nuestro
Este se embolsó el dinero, pensó que éramos pendejos
Le quito tres ceros y nos los cambio por nuevos pesos

Había que encontrar la forma de bajarle de blanquillos
Con el típico dedazo nos pusieron a Cedillo

Vino un tal Vicente Fox, según esto, con un cambio
Vino a calentar la silla pero la de su caballo
Puso a chambear a Martita como su lacayo
Vacaciones en el rancho con todo pagado

Luego vino Calderón de la Libre de Derecho
Hizo casi todo mal, todo lo dejó maltrecho
Ante la inseguridad no dio a torcer ese brazo
Pegó duro al criminal, le dio más duro al vaso

Lo que pasa es que la banda está borracha
Está borracha, está borracha

Que levante la mano si alguien de estos te ha ayudado
No olvidamos, aquí se los recordamos
Que levante la mano si alguien de estos te ha ayudado
No olvidamos, aquí se los anotamos
Que levante la mano si alguien de estos te ha ayudado
No olvidamos, aquí se los recordamos
Que levante la mano si alguien de estos te ha ayudado
No olvidamos, aquí se los anotamos

Luego vino Peña Nieto anunciando lo siguiente
Que a partir de ese momento, ya cualquiera es presidente
Este a duras penas se aprendió el abecedario
Ya en ese sexenio casi todo era un calvario
Nos hicieron un montaje como de telenovela
Y como la actriz principal trajo a Angelica Rivera

La imagen del PRI era un joven muy apuesto
Que pusieron ahí a que les cuidara el puesto

Vino López Obrador del país de los abrazos
Hace casi todo bien, pero yo tengo otros datos
Culpa por todo lo malo a todos los anteriores
Porque todos son corruptos, porque son conservadores
Acabó a la corrupción con un pañuelito blanco
Arrasó con la pandemia con imágenes de un santo

Que levante la mano si alguien de estos te ha ayudado
No olvidamos, aquí se los recordamos
Que levante la mano si estos te han perjudicado
No olvidamos, se los anotamos
Que levante la mano si alguien de estos te ha ayudado
No olvidamos, aquí se los recordamos
Que levante la mano si estos te han perjudicado
No olvidamos, se los anotamos

Nous n'oublions pas, ici nous les écrivons

Je ne savais pas ce qui allait arriver, mais un homme
nommé Salinas allait arriver
Génie de l'économie, pour nous laisser en ruine
Du secrétaire aux programmes et aux budgets
Le docteur et maître de l'accaparement s'est glissé parmi
nous

Il a empoché l'argent, il nous a pris pour des cons
Il a enlevé trois zéros et les a échangés contre de
nouveaux pesos

Nous avons dû trouver un moyen de le faire disparaître de
la surface de la terre
Avec le "dedazo" typique, ils ont mis Cedillo à notre place

Un certain Vicente Fox est arrivé, d'après ce que l'on dit,
avec un changement
Il est venu réchauffer la selle, mais la selle de son cheval
Il a fait de Martita son laquais
Vacances au ranch, tous frais payés
Puis Calderón, de la Libre de Derecho, est arrivé
Il a presque tout fait de travers, il a tout laissé en plan
Face à l'insécurité, il n'a pas tordu le bras
Il a frappé le criminel fort, il a frappé le verre encore plus
fort

Ce qui ne va pas, c'est que le gang est ivre
Il est ivre, il est ivre

Levez la main si l'un d'entre eux vous a aidé
Nous n'oublions pas, nous vous le rappelons
Levez la main si l'un d'entre eux vous a aidé
Nous n'oublions pas, ici nous les écrivons
Levez la main si l'un d'entre eux vous a aidé
Nous n'oublions pas, ici nous vous le rappelons
Levez la main si l'un d'entre eux vous a aidé
Nous n'oublions pas, ici nous les écrivons

Puis Peña Nieto a annoncé ce qui suit
Qu'à partir de ce moment, n'importe qui est maintenant
président
Celui-ci a à peine appris son b.a.-ba.
Déjà dans ce mandat de six ans, presque tout était un
calvaire
Ils nous ont fait un montage comme dans un feuilleton
Et comme actrice principale, ils ont fait venir Angelica
Rivera

L'image du PRI était celle d'un très beau jeune homme
Ils l'ont mis là pour s'occuper du travail

Lopez Obrador vient du pays des câlins
Il fait presque tout bien, mais j'ai d'autres données
Il rejette la responsabilité de tout ce qui va mal sur tous les
gouvernements précédents
Parce qu'ils sont tous corrompus, parce qu'ils sont tous
conservateurs
Il a mis fin à la corruption avec un mouchoir blanc
Il a éradiqué la pandémie avec des photos d'un saint

Levez la main si l'un d'entre eux vous a aidé
Nous n'oublions pas, nous vous le rappelons ici

	<p>Levez la main si l'un d'entre eux vous a fait du mal Nous n'oublions pas, nous les écrivons Levez la main si l'un d'entre eux vous a aidé Nous n'oublions pas, nous vous le rappelons ici Levez la main si l'un d'entre eux vous a fait du mal Nous n'oublions pas, nous les écrivons</p>
<p>Texte de ma chronique radio en espagnol</p>	<p>Texte de ma chronique radio en français</p>
<p>Para empezar, el grupo artístico es Molotov, fundado en 1995 y originario de México. Sus miembros son Micky Huidobro, Ismael Fuentes de Garay, Randy Ebright y Paco Ayala. La canción "No Olvidamos" fue escrita por Los Tigres del Norte en 2022, en el contexto de la crisis política y social que atraviesa México.</p> <p>La canción critica a los gobiernos de México desde Luis Echeverría hasta Andrés Manuel López Obrador. Sostiene que cada presidente tiene su cuota de responsabilidad en el sufrimiento de los mexicanos. Algunos ejemplos incluyen a Gustavo Díaz Ordaz, quien ordenó la represión del movimiento estudiantil de 1968, y al presidente Miguel de la Madrid, que rechazó toda ayuda internacional tras el terremoto de 1985.</p> <p>De esta manera, la canción aboga por la justicia social, la transparencia y la democracia. Esta canción nos impacta porque la situación política en México está en crisis, y es loable que los artistas la denuncien para buscar mejoras, como lo hace Molotov. Nos recuerda que la canción es una forma maravillosa de transmitir imágenes.</p>	<p>Pour commencer, l'artiste est le groupe Molotov, formé en 1995 et originaire du Mexique. Ses membres sont Micky Huidobro, Ismael Fuentes de Garay, Randy Ebright et Paco Ayala. La chanson "No Olvidamos" a été écrite par Los Tigres del Norte en 2022, dans le contexte de la crise politique et sociale que traverse le Mexique.</p> <p>La chanson critique les gouvernements du Mexique, depuis Luis Echeverría jusqu'à Andrés Manuel López Obrador. Elle affirme que chaque président a sa part de responsabilité dans la souffrance du peuple mexicain. Quelques exemples incluent Gustavo Díaz Ordaz, qui a ordonné la répression du mouvement étudiant de 1968, et le président Miguel de la Madrid, qui a refusé toute aide internationale après le tremblement de terre de 1985.</p> <p>Ainsi, la chanson plaide en faveur de la justice sociale, de la transparence et de la démocratie. Cette chanson nous touche car la situation politique au Mexique est en crise, et il est louable que les artistes la dénoncent pour chercher des améliorations, à l'image de Molotov. Elle nous rappelle que la chanson est un moyen merveilleux de transmettre des images.</p>

--	--